

## ZÁSADY OCHRANY OSOBNÍCH ÚDAJŮ společnosti Dialect, s.r.o.

### I. Úvodní ustanovení

Společnost Dialect, s.r.o., IČ: 09217011, DIČ: CZ09217011, se sídlem Příkop 843/4, 602 00 Brno, zapsaná u Krajského soudu v Brně, oddíl C, vložka 117759 (dále jen „**Správce**“) tímto informuje o zásadách a principech zpracování osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „**GDPR**“).

Dialect při své podnikatelské činnosti zpracovává osobní údaje fyzických osob v postavení správce. Plně respektujeme Vaše základní právo na ochranu soukromí, a proto neshromažďujeme žádné Vaše osobní údaje, k jejichž zpracování nemáme oprávnění. Zpracovávané osobní údaje vždy náležitě chráníme proti jejich úniku anebo zneužití.

### II. Zpracovávání osobních údajů a účel jejich zpracování

Veškeré osobní údaje, které o Vás shromažďujeme, jsou zpracovávány na základě:

- plnění smluvního ujednání uzavřeného mezi námi na základě uzavřené smlouvy,
- plnění právní povinnosti vztahující se na Správce (např. uchovávání daňových dokladů),
- našeho oprávněného zájmu,
- Vámi uděleného souhlasu (např. soubory cookies anebo rozesílání newsletteru).

### III. Rozsah zpracovávaných údajů

Tato pravidla se vztahují výlučně na nakládání s údaji o fyzických osobách.

Mezi námi zpracovávané osobní údaje mohou zejména patřit Vaše:

- jméno a příjmení,
- titul,
- adresní údaje,
- telefonní číslo,
- e-mail,
- IČ (případně DIČ, jste-li plátcem DPH),
- údaje o jazykových znalostech a zaměstnání objednavatele,
- údaje poskytnuté Objednavatelem během vzájemné komunikace nebo při plnění smlouvy uzavřené se Správce.

Správce není s ohledem na množství osobních údajů získaných od objednavatele schopen kontrolovat jejich původ. Pokud jsou objednavatelem uváděny jakékoli osobní údaje o třetích osobách, včetně vlastních pracovníků, nebo jsou tyto údaje obsaženy v dokumentech v souvislosti se zpracováním překladu či tlumočením, je objednavatel oprávněn tyto údaje poskytnout pouze při splnění podmínek daných příslušnými právními předpisy, včetně případného získání souhlasu se zpracováním osobních údajů. Objednavatel je současně povinen dbát na aktuálnost takových údajů a veškeré změny týkající se osobních údajů, které jsou relevantní pro jejich zpracování, neprodleně oznamovat Správci.

### IV. Osoby mající přístup k osobním údajům

V první řadě jsou osobní údaje zpracovávány společností Dialect, s.r.o. a našimi zaměstnanci. Kromě nás mají k některým Vaším osobním údajům přístup také zpracovatelé, kterým údaje předáváme v minimálním rozsahu nezbytném pro splnění našich

povinností. Všichni zpracovatelé jsou vázáni mlčenlivostí a k dodržování povinnosti při zpracování osobních údajů, které vyplývají z příslušných právních předpisů. Mezi zpracovatele patří zejména:

- externí překladatelé, tlumočníci, lektori a osoby podílející se na zajištění služeb poskytovaných a nabízených Správcem,
- účetní a advokátní kancelář, osoby poskytující software vybavení Správce a jeho údržbu, správce serveru,
- poskytovatelé kurýrních a přepravních služeb.

## V. Doba zpracování osobních údajů

Veškeré zpracovávané osobní údaje zpracováváme jak v elektronické, tak v listinné podobě. Osobní údaje uchováváme minimálně po dobu, kdy probíhá smluvní vztah, a jen na nezbytně nutnou dobu pro naplnění účelu, k němuž byly příslušné osobní údaje poskytnuty. Po uplynutí této lhůty buď osobní údaje odstraníme, nebo je z důvodu závazků stanovených právními předpisy uchováváme, resp. archivujeme nejdéle po dobu deseti let.

## VI. Práva spojená s poskytnutými osobními údaji

V souvislosti s poskytnutím Vašich osobních údajů máte tato práva:

- požadovat informaci, jaké Vaše osobní údaje jsou zpracovávány,
- vyžádat si přístup k těmto údajům, kterými Správce o Vás disponuje,
- opravy osobních údajů, pokud jsou nepřesné nebo nekompletní,
- požadovat výmaz těchto osobních údajů, popřípadě omezení jejich zpracování – můžete nás kdykoli požádat o výmaz Vašich osobních údajů, pokud (i) už nejsou potřebné pro účely, pro které byly shromážděny nebo jinak zpracovány, (ii) je zpracování protiprávní, (iii) vznesete námitky proti zpracování a neexistují žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování, (iv) ukládá nám to zákonná povinnost nebo (v) odvoláte souhlas, který jste nám případně pro zpracování poskytli. Zpracování Vašich osobních údajů omezíme, dokud nevyřešíme jakékoliv sporné otázky ohledně zpracování Vašich osobních údajů („omezíme“, znamená, že je budeme mít pouze uloženy a můžeme je použít pouze s Vaším souhlasem nebo z důvodu určení, výkonu nebo obhajoby právních nároků),
- vznést námitku proti zpracování osobních údajů, pokud Vaše údaje zpracováváme pro účely přímého marketingu nebo z důvodu oprávněného zájmu,
- na přenositelnost osobních údajů – pokud je zpracováváme automatizovaně a na základě souhlasu nebo smlouvy, ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu, máte právo je získat a právo na to, aby tyto osobní údaje byly předány přímo jinému správci,
- v případě pochybností o dodržování povinností souvisejících se zpracováním osobních údajů se obrátit na Správce nebo na dozorový úřad. Na území České republiky je dozorovým úřadem Úřad pro ochranu osobních údajů, se sídlem Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, tel: + 420 234 665 111, [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz).

V případě připomínek ohledně zpracování osobních údajů nebo uplatnění svých práv se můžete obracet na Správce e-mailem na adresu [info@dialect.cz](mailto:info@dialect.cz) nebo písemně na adresu sídla.

Tyto zásady ochrany osobních údajů jsou platné a účinné od 1. 3. 2021.